

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 51

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

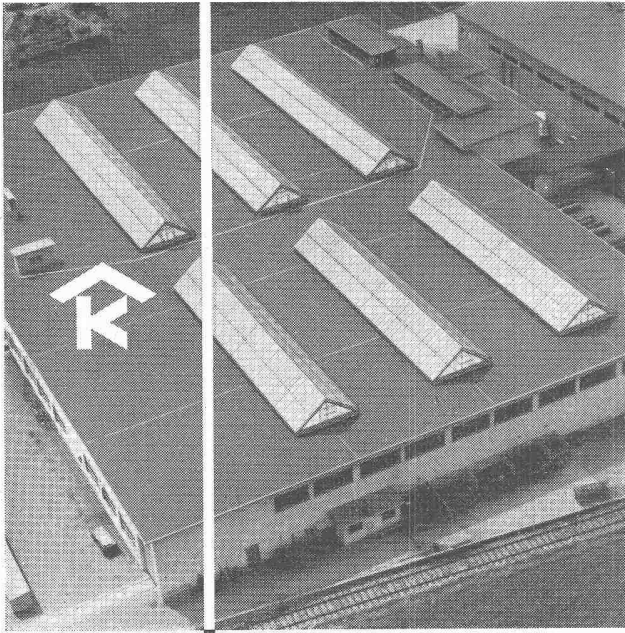
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer  
Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

# KULLY GLASDÄCHER

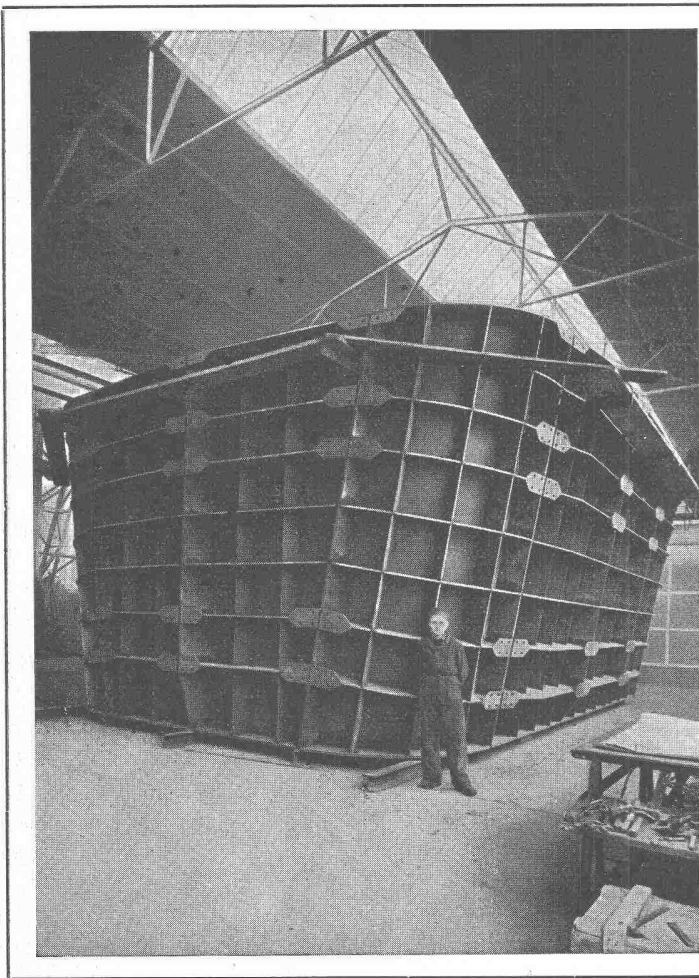
A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten

**SULZER**

Gebrüder  
Sulzer  
Aktien-  
gesellschaft

Winterthur

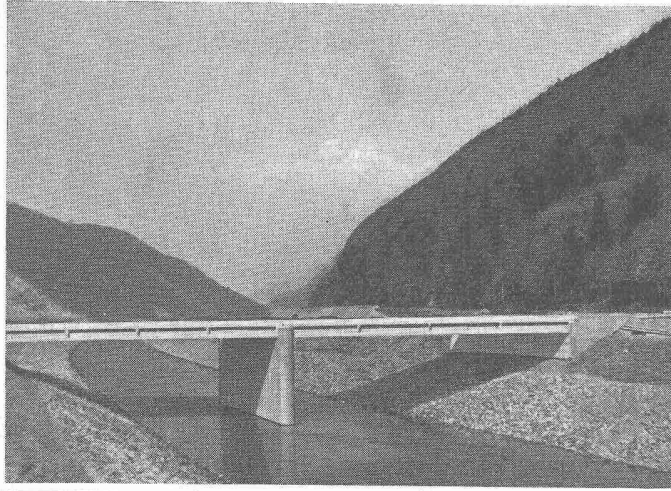
Heizung  
und  
Lüftung



- Ponts
- Charpentes
- Chaudronnerie
- Mécanique
- Serrurerie

CUVE EXTÉRIEURE DE FOUR ÉLECTRIQUE  
POIDS 100 TONNES

# GIOVANOLA MONTHEY



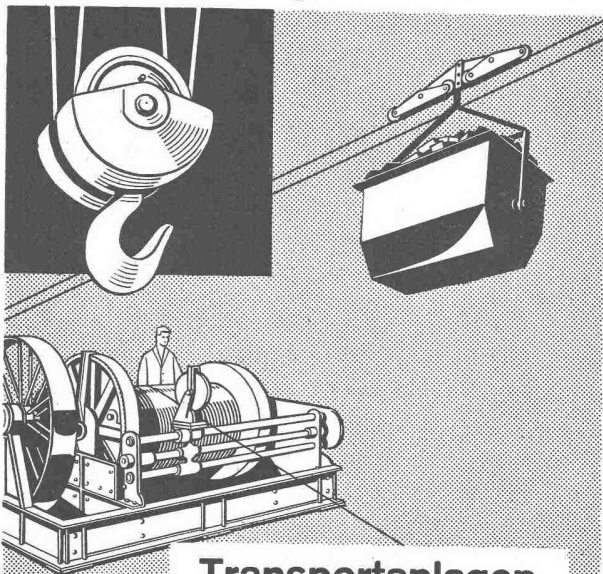
# Vobag

AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 9168 44**

Brücke aus vorgespannten Betonelementen

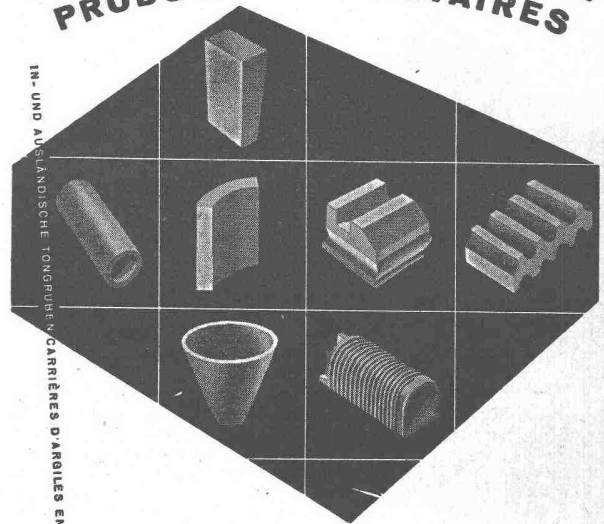


## Transportanlagen Hebezeuge

Seit mehr als 30 Jahren sind wir in diesem Spezialgebiet tätig und bieten Gewähr für gute Anlagen.

Maschinenfabrik **L. E. Küpfer** Steffisburg

## FEUERFESTE ERZEUGNISSE PRODUITS RÉFRACTAIRES



Steinzeuggbodenplatten  
Schamotte  
Korund  
Korborundum  
Säurefeste Steine  
Isoliersteine



**TONWERK LAUSEN AG**

LAUSEN BLD.

K. Jardi



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte  
Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Teleg. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellsuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG:**

- 595 **Maschineningenieur oder -techniker** mit Praxis in der Projektierung von Dampfturbinen und deren Anlagen, für Offertenbearbeitung, Wärmeberechnungen und Anlagenplanung, vorerst am Domizil des Bewerbers. Liechtenstein.
- 597 **Techniker-Konstrukteur** mit Erfahrungen in der Nähmaschinen- evtl. einer ähnlichen Branche, für die fabrikationsreife Durchkonstruktion von Industrie- u. Haushalt-Nähmaschinen und für die spätere Fabrikationsüberwachung. Baldmöglichst. Liechtenstein.
- 637 **Technischer Angestellter**, zur Führung der Anlagebücher, d. h. zur Registrierung aller technischen Dokumentationen eines Unternehmens. Ca. 38 Jahre. Nordwestschweiz.
- 649 **Elektrotechniker** (Technikum) mit Praxis, für die technische Leitung einer Fabrik (elektrische Kleinmotoren für Rasierapparate, Staubsauger, Haartrockner und elektrothermische Apparate, wie Brotröster u. a. m.). Ca. 30 bis 35 Jahre. Spanisch. Barcelona.
- 655 **Maschinentechniker** mit abgeschlossenen Studien und Praxis, für die konstruktive Bearbeitung von Aufgaben in der Kältetechnik. Baldmöglichst. Ostschweiz.
- 661 **Dipl. Elektroingenieur** mit Sprachkenntnissen, für die Verkaufsabteilung auf dem Gebiet der Hochspannungstechnik. Bis 45 Jahre. Deutsche Schweiz.
- 675 **Ingenieur oder Kaufmann**, als kaufmännischer Leiter eines Fabrikationsbetriebes mit 300 Mann Belegschaft. Deutsch, Französisch, Englisch. Zentralschweiz.
- 683 **Technicien ou monteur spécialiste**, ayant d'expérience de la partie «Ascenseurs» depuis la fabrication jusqu'à la réparation, tant au point de vue électrique que mécanique, pour diriger le montage des ascenseurs neufs, leur réparations et de veiller à leur bon fonctionnement. Casablanca (Maroc).

- 685 **Chémie-Laborant** mit abgeschlossener Lehre, zur Durchführung von Analysen, insbesondere Gasanalysen von Metallen und Legierungen, sowie zur Weiterentwicklung physikalisch-chemischer Untersuchungsmethoden auf dem Gebiet der Metallanalysen. Baldmöglichst. Liechtenstein.
- 687 **Maschinentechniker** mit abgeschlossenen Studien und absolvierter Werkstatthehre. Nahrungsmittelfabrik der Ostschweiz.

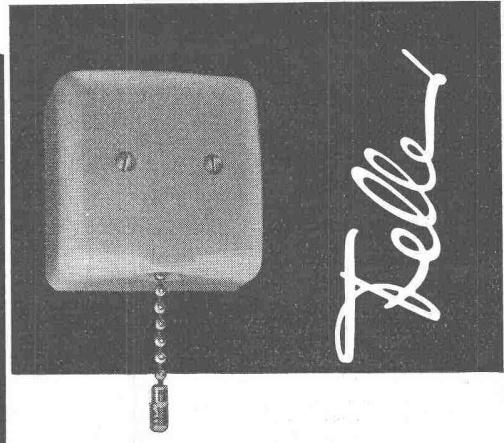
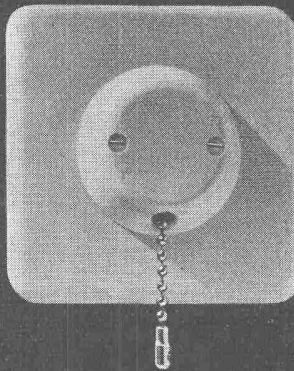
**BAU-ABTEILUNG:**

- 1054 **Architekt oder Hochbautechniker** mit abgeschlossenen Studien und Praxis, für Projekt und Ausführung von Wohn- und Industriebauten unter Anwendung von Leichtbaustoffen. Englisch. Frühjahr 1955. Kanada. Offerten auf Flugpostbewerbformularen der STS.
- 1214 **Hochbautechniker-Bauführer** mit Praxis, Planbearbeiter, für Werk- und Detailpläne, Kostenvorschläge, örtliche Bauleitung, Ausmass und Abrechnung. Baldmöglichst. Kt. Zürich.
- 1252 **Technicien architecte**, ayant de pratique pour les travaux de bureau, Entrée proche. Bureau d'architecture, Valais.
- 1544 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Architekturbureau. Februar-März 1955. Kt. St. Gallen.
- 1546 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Kostenvorschläge, örtliche Bauleitung, Ausmass und Abrechnung. Baldmöglichst. Kt. Zürich.
- 1548 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter. Architekturbureau Kt. Bern.
- 1550 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter für Werk- und Detailpläne und örtliche Bauleitungen. Kt. St. Gallen.
- 1552 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Bureau- und Bauplatz. Baldmöglichst. Architekturbureau Kt. St. Gallen.
- 1554 **Baufachmann** mit Erfahrung im Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau, für technische Beratung der Kunden, Verkauf und Ueberwachung der Ausführungen bei der Anwendung eines Zement-Dichtungsmittels. Zürich.
- 1560 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter. Baldmöglichst. Architekturbureau in der Ostschweiz.
- 1564 **Baugenieur oder Tiefbautechniker** mit Praxis, für die selbständige örtliche Leitung eines Felsstollenbaues. Januar 1955. Baustelle im Wallis.
- 1566 **Dipl. Bauingenieur (ETH)**, Fachrichtung Eisenbetonbau, für statische Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbeton-, Hoch- und Tiefbau. Baldmöglichst. Mittelschweiz.

**Adolf Feller AG. Horgen****Universal-Zugschalter**

für Wand- oder  
 Deckenmontage  
 (Zugbetätigung nach  
 allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem  
 bewährten  
 Silberkontakt-System.  
 Pat. ang.

**Schweizerische Bundesbahnen**

Gesucht

**1 BAUINGENIEUR****1 Tiefbautechniker / 2 Tiefbauzeichner**

für die Sektion Tiefbau und die Sektion für den Ausbau des Bahnhofes Chiasso bei der Bauabteilung des Kreises II in Luzern.

**Erfordernisse: Ingenieur und Techniker:** Abgeschlossene Hochschul- resp. Technikusbildung, einige Baupraxis, Interesse und Fähigkeit für die Projektierung und Ausführung von Bahnanlagen.  
**Zeichner:** Abgeschlossene Berufslehre.

Handschriftliche Anmeldungen unter Beilage von Zeugnisabschriften sind bis 28. Dezember 1954 an die **Kreisdirektion II der SBB** in Luzern einzureichen.

Tüchtige, zuverlässige

**Bautechniker/Bauführer**

absolut selbständig in Vorausmass und Bauleitung, für öffentliche und private Bauten (in bekanntes Architekturbüro), melden sich **sofort** unter Chiffre E 6644 T an **Publicitas, Thun**.

Grössere Zementwarenfabrik sucht zu baldigem Eintritt

**Dipl. Tiefbautechniker**

als Vertreter. In Frage kommt Baufachmann, der sich über Praxis auf Bauplätzen oder solche in Zementwarenfabriken ausweisen kann.

Bewerber mit gutem Charakter und guten Umgangsformen wollen ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugnissen und Angaben über Gehaltsansprüche richten unter Chiffre ZB 9174 an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23**.

Architekturbüro in Zürich sucht erfahrenen

**BAUFÜHRER**

selbständig und zuverlässig, für Büro und Bauplatz. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Angabe über bisherige Tätigkeit unter Chiffre ZC 9319 an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23**.

**Bauamt II****WETTBEWERB**

zur Erlangung von Plänen für ein Primarschulhaus und ein Freibad an der Auhofstrasse in Zürich 11, Schwamendingen

Einlieferungsfrist: 31. Mai 1955

Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1952 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau einer Schulhausanlage und eines Freibades an der Auhofstrasse in Zürich-Schwamendingen. Im übrigen finden die Grundsätze des S. I. A. für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben vom 18. Oktober 1941 sowie das Einlageblatt zu Formular 101 des S. I. A. Anwendung.

Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 40.— auf der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich, Amtshaus IV, 3. Stock, jeweils vormittags von 8 bis 11 Uhr bezogen werden.

Die Barhinterlage wird Bewerber, die nachträglich auf die Beteiligung verzichten und die Unterlagen in unversehrtem Zustand bis spätestens 1. März 1955 zurückgeben, gegen Abgabe der Depotquittung zurückerstattet.

Zürich, den 11. Dezember 1954.

Hochbauamt der Stadt Zürich.

**Stellenausschreibung**

Für die ab 1. Januar 1955 neu zu schaffenden Stellen auf dem städtischen Hochbauamt Biel suchen wir:

**1 diplomierten Architekten**

**Anforderungen:** Diplom ETH, Erfahrung im Entwurf und in der Ausführung, Kenntnisse in Ortsplanung und Städtebau, Fähigkeit zur Führung von Verhandlungen, einige Jahre Praxis erwünscht, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

**2 Hochbauzeichner**

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehrzeit als Bauzeichner. Selbständiges Ausarbeiten von Ausführungs- und Detailplänen sowie Kostenvoranschlägen.

**Besoldung, Architekt:** Die Stelle ist in Klasse 4 des städtischen Besoldungsregulativs eingereiht. Die Besoldung beträgt Fr. 12 096.— bis Fr. 15 321.— jährlich (inkl. Teuerungszulage von gegenwärtig 12 Proz.). Bei mindestens dreijähriger Praxis: Klasse 3, Fr. 13 440.— bis Fr. 16 665.—

**Hochbauzeichner:** Die Stellen sind in Klasse 14 des städtischen Besoldungsregulativs eingereiht: Fr. 7 459.— bis Fr. 9 676.— jährlich (inkl. Teuerungszulage von gegenwärtig 12 Proz.). Bei mehrjähriger Praxis und Selbständigkeit besteht die Möglichkeit der Beförderung in Klasse 13: Fr. 7 795.— bis Fr. 10 147.— jährlich (inkl. Teuerungszulage).

**Sozialzulagen:** Die Familienzulage beträgt Fr. 300.— jährlich und die Kinderzulage Fr. 240.— jährlich je Kind. Es handelt sich um Stellen mit Pensionsberechtigung.

Die ausführlichen Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Handschriftprobe, Zeugnissen, Angabe des frühesten Amtsantrittes und von Referenzen sind bis 6. Januar 1955 zu richten an die Städtische Baudirektion Biel, mit Aufschrift «Architekt» bzw. «Hochbauzeichner».

Persönliche Vorsprache ohne besondere Einladung ist nicht erwünscht.

Städtische Baudirektion Biel.

Beim Bauamt der Stadt Winterthur ist die Stelle eines

**Hochbauzeichners**

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehre und mehrjährige Praxis in Architekturbüro.

Die Anstellung erfolgt im Vertragsverhältnis.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, der bisherigen Tätigkeit und der Gehaltsansprüche sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis 6. Januar 1955 der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen. — Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Bauamt der Stadt Winterthur.

**ARCHITEKT/BAUTECHNIKER****als Mitarbeiter**

gewissenhafte, selbständige und versierte Kraft, an sauberes, exaktes Arbeiten gewöhnt, in kleineres, langjährig gut eingeführtes und vollbeschäftigtes Architekturbüro in Zürich gesucht. Bei zufriedenstellenden Leistungen Beteiligung. Eintritt nach Uebereinkunft.

Bewerber, nicht unter 30 Jahren, wollen ihre handschriftlichen Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen einreichen unter Chiffre ZS 2052 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

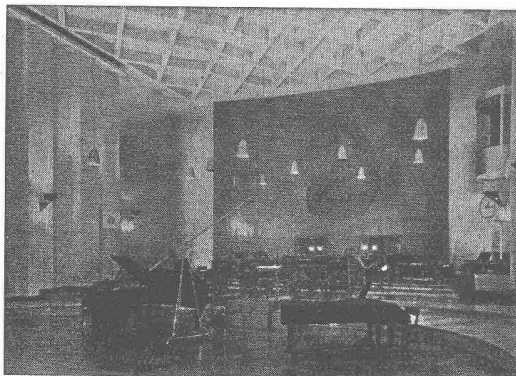


Photo Schucht

Grosses Studio Radio Zürich O. Dürr, Architekt, Zürich

**BERNHARD HITZ + USTER**

Fugenlose SPRAY „LIMPET“ ASBEST-Akustik- und Schallschluckbeläge  
Feuerschutzbeläge  
Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY „LIMPET“ ASBEST-Akustikbeläge in den Betonkassetten der Decke, auf rohen Beton aufgespritzt.

Wir suchen einen tüchtigen, selbständigen

## BAUFÜHRER

für eine grosse, vielseitige Ueberbauung in St. Gallen.

**Gewünscht werden:** Erfahrung in der Bauführung grösserer Objekte, Sicherheit im Aufstellen von Kostenvoranschlägen, Arbeitsvergebungen und Bauabrechnungen.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Bei Eignung Dauerstelle. Handschriftliche Angebote mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und Photo sind zu richten an:

Danzeisen & Voser, Architekten, Vadianstrasse 30, St. Gallen.

### Kanton St. Gallen

#### Stellenausschreibung

Bei der kantonalen Tiefbau- und Strassenverwaltung sind folgende Stellen möglichst bald zu besetzen:

## 2 TIEFBAUZEICHNER

mit abgeschlossener Lehre.

Jahresbesoldung: Fr. 5000.— bis Fr. 7500.—, evtl. Fr. 5750.— bis Fr. 8750.—, zuzüglich 17 % Teuerungszulage.

Die Anmeldungen sind handschriftlich einzureichen und sollen folgende Angaben enthalten: Geburtsdatum, Bürgerort, Wohnadresse, militärische Einteilung, frühester Eintrittstermin, Beschreibung der beruflichen Ausbildung und der bisherigen Tätigkeit. Ferner sind Zeugniskopien und Photo einzusenden.

Anmeldetermin: 20. Dezember 1954.

Tiefbau- und Strassenverwaltung  
des Kantons St. Gallen.  
Der Kantonsingenieur.

Gesucht von der Eternit AG., Niederurnen,

## BAUZEICHNER

in technisches Büro, für die Anfertigung allgemeiner Zeichnungen (Hochbau), Bürotätigkeit.

**Verlangt wird** abgeschlossene Lehre als Bauzeichner.

**Erwünscht** ist etwas Baupraxis.

**Wir bieten** bei Bewährung gut bezahlte Dauerstelle.

**Eintritt** möglichst bald.

Initiative Interessenten sind gebeten, ihre Offerte mit Photos, Zeugnisabschriften, Bildungsgang und Saläransprüchen zu richten an

**Eternit AG., Niederurnen.**



**GEDI-Hebezeuge**  
Beste Qualität zu günstigem Preis  
Uraniastrasse 31/35 Tel. (051) 23 17 50  
**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

## NAEGELI & Co., BERN

Patentanwälte, Bundesgasse 16

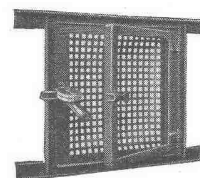
## PIRELLI KEILRIEMEN



Der PIRELLI-Keilriemen in modernster MONOCORD-Ausführung garantiert maximale Kraftübertragung und höchste Lebensdauer

## ARIA AG. ZÜRICH

Limmatstr. 214, Tel. (051) 42 56 58



Erstklassige

### BAUSPEZIALITÄTEN

### Stahl-Kellerfenster

### Gitterroste

Sehr vorteilhafte Konditionen

Wiederverkäufer erhalten nähere Angaben durch  
**Walter Albiez, In der Ey 73, Zürich 47**

### Stellenausschreibung

Beim Hochbauinspektorat der Stadt Zürich werden zur Besetzung freier Stellen befähigte

## Hochbautechniker

gesucht.

**Erfordernisse:** Abgeschlossenes Technikum, mehrjährige Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, Erfahrung im Umbau und Gebäudeunterhalt, in der Planbearbeitung und Aufstellung von Kostenvoranschlägen, Eignung für den Aussendienst, Organisationstalent, Gewandtheit im persönlichen Verkehr und im schriftlichen Ausdruck.

Jahresbesoldung einschliesslich Teuerungszulage für Techniker erster Klasse Fr. 9492.— bis 12 300.— und für Techniker zweiter Klasse Fr. 8772.— bis 11 352.—, zuzüglich allfällige Kinderzulagen; Alters- und Hinterbliebenenversicherung.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angaben über Personalien, Bildungsgang und Praxis sowie mit Zeugnisabschriften und Photo sind, mit der entsprechenden Aufschrift versehen, bis 29. Dezember 1954 an den Vorstand des Bauamtes II, Postfach Zürich 1, zu richten. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung.

Zürich, den 10. Dezember 1954.

Der Vorstand des Bauamtes II.

Wir suchen

## 2 dipl. Bauingenieure

den einen Herrn für vorwiegend hydrographische Arbeiten, den andern für Arbeiten auf den Gebieten der Seeregulierung und der Wasserkraftnutzung.

Offerten mit Photo, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften sind bis zum 17. Januar 1955 einzureichen an das

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bern.

Grössere Bauunternehmung sucht für die Innerschweiz mit Sitz in Luzern einen tüchtigen

## GESCHÄFTSFÜHRER

Er muss sich insbesondere im Strassen- und Belagsbau mit allen einschlägigen Tiefbauarbeiten über erfolgreiche Tätigkeit ausweisen können.

Verlangt wird ferner Befähigung zur selbständigen Akquisition von Arbeiten, Sicherheit in Kalkulation, Bauführung und Abrechnung, gewandter Umgang mit Behörden und Bauleitern.

Bei Eignung wird gut bezahlte Dauerstellung geboten.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Photo und Zeugnissen unter Chiffre H 15395 Y an Publicitas Luzern.

## BREVET D'INVENTION SUISSE

No 27342 d. d. 29. 12. 48

(Equivalent Britanique No 642611)

**Méthode et moyens de production par procédé centrifuge des corps creux spécialement profilés avec protubérances intégrales**

Les propriétaires du brevet ci-dessus désirent entrer en relation avec des personnes intéressées à l'exploitation de ce procédé en Suisse soit sous forme de licence, soit sous une autre forme. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser à

The Stanton Ironworks Company Limited,  
P. O. Box No 3, Near Nottingham (England)

Initiativem und tüchtigem

## Bauingenieur

mit einigen Jahren Praxis im Eisenbetonbau ist Gelegenheit geboten, in altbekanntem Ingenieurbureau einzutreten, um dasselbe später zu übernehmen.

Ausführliche, handgeschriebene Offerten erbeten unter Chiffre ZH 9343 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Architekturbureau S. I. A. in Biel

## BAUZEICHNER

für die Erstellung von Ausführungsplänen, Kostenvoranschlägen, Ausmassarbeiten, Bauaufsicht etc. Bewerber mit Erfahrung im Hochbau reichen ihre Offerte der bisherigen Tätigkeit ein unter Chiffre A 25257 U an Publicitas, Biel, Dufourstrasse 17.

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit mehrjähriger Tätigkeit auf dem Gebiet des Kraftwerkbaues und insbesondere des Sperrenbaues, sowohl Projektierung wie Bauleitung, gute Erfahrung auch im Eisenbetonbau, sucht führende Stelle in hydro-elektrische Gesellschaft oder in Ingenieurbureau, evtl. mit Gewinnbeteiligung.

Offerten unter Chiffre L 6727 Y an Publicitas, Zürich.

Junger, tüchtiger

## Dipl. Bauführer-Techniker

mit grosser praktischer und technischer Erfahrung (Kalkulation, Kostenvoranschlag, Ausmass, Bauführung und Zeichnen) sucht verantwortungsvolle Dauerstelle in Architekturbureau oder Baugeschäft. Evtl. mit Beteiligung. Eintritt 1. April 1955. Offerten unter Chiffre ZG 9340 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Stellenausschreibung

Für die ab 1955 neu geschaffenen Stellen auf dem Städtischen Tiefbauamt Biel suchen wir:

## 1 dipl. Ingenieur ETH

in Besoldungsklasse 4, evtl. 3.

**Anforderungen:** Mindestens dreijährige Praxis auf dem Gebiete des Strassen- und Tiefbaues, selbständiges Ausarbeiten von Kostenvoranschlägen und Preiseingabeformularen, Fähigkeit zur Führung von Verhandlungen, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache sowie der deutschen Stenographie.

## 1 Techniker für Abwasserreinigung

in Besoldungsklasse 6.

**Anforderungen:** Diplom eines schweizerischen Technikers als Tiefbautechniker, Spezialausbildung in Abwasserreinigung, mehrjährige Praxis, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

## 1 Vermessungstechniker

in Besoldungsklasse 8.

**Anforderungen:** Diplom eines schweizerischen Technikers als Vermessungstechniker, evtl. abgeschlossene Lehrzeit als Bauzeichner, längere Praxis in der Absteckung von Strassen, Ueberprüfung von Baustellen und Geländeaufnahmen, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

## 2 Techniker für Strassenbau

in Besoldungsklasse 8.

**Anforderungen:** Diplom eines schweizerischen Technikers als Tiefbautechniker, evtl. langjährige Praxis in der Leitung und Kontrolle von Strassenbaustellen, Fähigkeit zu Verhandlungen mit Privaten über Anpassungsarbeiten an Privatgrundstücken, einschliesslich Projektierung derselben, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

## 1 Bautechniker

in Besoldungsklasse 8.

**Anforderungen:** Diplom eines schweizerischen Technikers, Spezialausbildung im Entwurf von Strassenbauten und Platzanlagen, Kenntnis der deutschen und französischen Sprache.

(In Frage kommt evtl. Bauzeichner mit mindestens fünfjähriger Praxis auf dem Gebiete des allgemeinen Tiefbaues.)

Die Besoldungen der einzelnen Klassen betragen

Klasse	Min. Fr.	Max. Fr.
3 Grundbesoldung	12 000.—	14 880.—
+ 14 % Teuerungszulage	1 680.—	2 083.—
Total	13 680.—	16 963.—
4 Grundbesoldung	10 800.—	13 680.—
+ 14 % Teuerungszulage	1 512.—	1 915.—
Total	12 312.—	15 595.—
6 Grundbesoldung	9 060.—	12 000.—
+ 14 % Teuerungszulage	1 268.—	1 680.—
Total	10 328.—	13 680.—
8 Grundbesoldung	8 280.—	10 920.—
+ 14 % Teuerungszulage	1 159.—	1 528.—
Total	9 439.—	12 448.—

zuzüglich Familienzulage von Fr. 300.— jährlich und von Fr. 240.— je Kind und pro Jahr (max. Fr. 1200.— jährlich). Pensionsberechtigung.

Die Bewerbungen mit Angabe der vollständigen Personalien, Lebenslauf, Photo, Handschriftprobe, amtlichem Leumundszeugnis, Zeugnissen, Angabe des frühesten Stellenantrittes und von Referenzen sind bis 6. Januar 1955 zu richten an die Städtische Baudirektion Biel, mit Aufschrift «Stellenbewerbung Tiefbauamt».

Biel, den 14. Dezember 1954.

Städtische Baudirektion Biel.

Gesucht zuverlässiger

## Bautechniker oder Bauzeichner

mit Praxis, für die Bearbeitung von interessanten Neu- und Umbauten, Bureau- und Bauplatztätigkeit. Eintritt raschmöglichst.

Offerten mit Zeugnissen und Lohnansprüchen an Max Schlaginhaufen, dipl. Architekt S. I. A., Heerbrugg SG.

Gesucht

## BAUZEICHNER

für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüche und frühester Eintrittsmöglichkeit an Erik Lanter, Arch., Turnerstrasse 9, Zürich.

Jüngerer

## TIEFBAUZEICHNER

mit Praxis im Strassenbau, Eisenbeton und Gartengestaltungen sucht Dauerstelle auf 15. März 1955 in Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Offerten unter Chiffre ZV 2058 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



**Zeitgewinn**

durch

## Bau-Austrocknung „KRÜGER“

Vertretung Zürich:  
Oskar Dolder, Tel.  
Zürich 24 44 54

H. Krüger, Ing.-Büro, St. Gallen

# ALIMIL

Die patent. ALIMIL-Rillentäfer und ALIMIL-Decken

**ALIMIL-WERK \* LUZERN**

Tribschenstrasse 57 - Telefon (041) 2 06 04



### Stellenausschreibung

Beim Strassen- und Baudepartement des Kantons Thurgau wird zur möglichst baldigen Besetzung die Stelle eines

## Kantonsbaumeisters

geschaffen.

**Anforderungen:** Architekt, jüngere, begabte Kraft mit praktischer Erfahrung, Eignung zum selbständigen Arbeiten, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und im Verkehr mit Behörden und Privaten.

**Aufgaben:** Unterhalt der kantonseigenen Bauten, Mitarbeit bei der bevorstehenden Erweiterung der Kantonspitäler, Beratung der Gemeinden bei der Aufstellung von Baureglementen, Mitarbeit bei der kantonalen Gesetzgebung, Betreuung des Heimatschutzes und der Regional- und Ortsplanung.

**Besoldung** gemäss Regulativ III, Klassen 2 bis 1 der «Verordnung des Grossen Rates über die Besoldungen der kantonalen Beamten und Angestellten» vom 10. September 1954. Beitritt zur Pensionskasse obligatorisch. Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnisabschriften, eines Lebenslaufes und einer Photographie, mit der Aufschrift «Kantonsbaumeister», bis 31. Dezember 1954 an das unterzeichnete Departement zu richten, das auch weitere Auskünfte erteilt.

Frauenfeld, den 13. Dezember 1954.

Strassen- und Baudepartement  
des Kantons Thurgau.

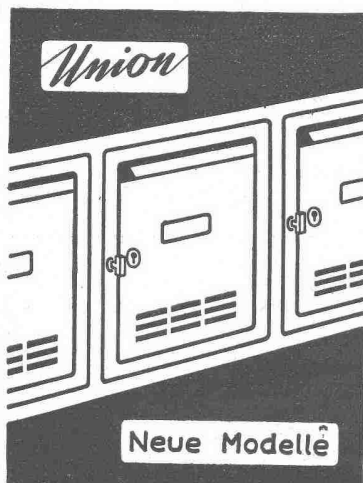
Tiefbauunternehmen sucht zu möglichst baldigem Eintritt

## Tiefbau-Techniker

mit einigen Jahren Praxis im Strassen- und allgemeinen Tiefbau.

Dauerstelle mit Pensionskasse.

Offerten mit Angaben der bisherigen Tätigkeit u. Saläransprüchen unter Chiffre F 10327 an Publicitas AG., Bern.



## Brief- und Milchkasten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG.  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Neue Modelle

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

Offene Stelle

Bauabteilung Kreis III, Zürich

## 1 INGENIEUR

bei der Sektion für Brückenbau.

**Erfordernisse:** Hochschuldiplom als Bauingenieur, guter Statiker, einige Praxis im Stahl- oder Eisenbetonbau erwünscht.

**Anmeldetermin:** 31. Dezember 1954.

**Dienstantritt:** nach Vereinbarung, sobald wie möglich.

**Anmeldung:** handschriftlich, mit Zeugnisabschriften, Lebenslauf und Photo an die Bauabteilung des Kreises III der SBB, Postfach Zürich 1.

Gesucht für Schulhausbau tüchtiger

## BAUFÜHRER

mit langjähriger Praxis. Eintritt Frühjahr. — Offerten mit Lebenslauf und Photo sind zu richten an **Rudolf Küenzi**, Architekt BSA, am Schanzengraben 25, Zürich.

Gesucht auf Frühjahr 1955 jüngerer, energischer

## Bauingenieur evtl. -techniker

guter Praktiker mit Bauplatzerfahrung, auf mittleres Ingenieurbureau. Dauerstelle als Vertreter des Inhabers, evtl. Beteiligung. Offerten unter Chiffre ZC 9297 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen für unsern HOCHBAUDIENST IN BERN

### 1 ZEICHNER

Muttersprache deutsch und gute Kenntnisse der französischen Sprache

### 1 ZEICHNER

Muttersprache französisch und gute Kenntnisse der deutschen Sprache

### 1 ZEICHNER

Muttersprache italienisch oder sehr gute Kenntnisse der italienischen Sprache

Wir verlangen abgeschlossene Lehre als Bauzeichner und einige Jahre Praxis

Wir bieten Dauerstelle mit vielseitiger Arbeit und Pensionsberechtigung

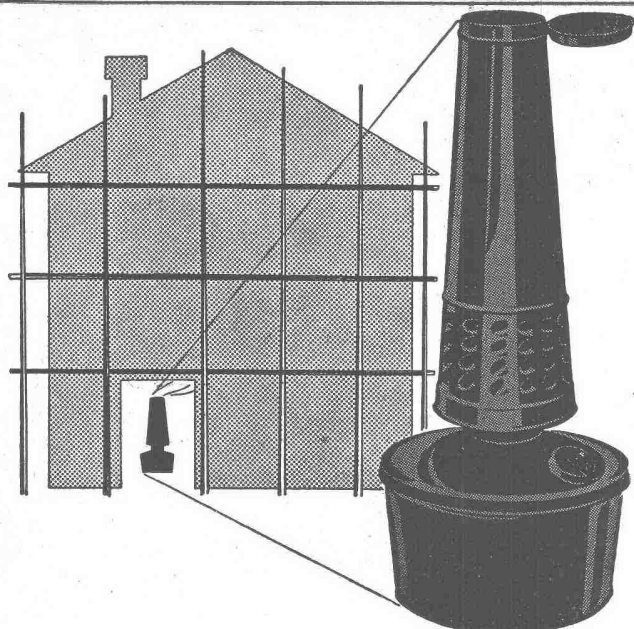
Wir nehmen Anmeldungen entgegen bis zum 8. Januar 1955. Sie sollen begleitet sein von einem Lebenslauf, von Zeugnisabschriften und einer Photographie

GENERALDIREKTION PTT, PERSONALABTEILUNG, BERN

Zu verkaufen

## Fahrbarer Portalkran Fabrikat von Roll

Nutzlast: 30/33 Tonnen; Stützweite: 20 Meter; Hubhöhe: 9 Meter; Länge der Fahrbahn: 200 Meter. Vollständige elektrische Ausrüstung für 380 Volt oder 500 Volt Drehstrom. Anfragen an **Kraftwerk Birsfelden AG.**, Postfach, Birsfelden.

**NEU!**

## «FIRE-BOX»

Transportable Oelheizung Typ II

Gewicht, leer 12 kg  
 Leistung ca. 15 000 cal/h  
 Selbständige Brenndauer 12 Std.  
 Einfach regulierbar  
 Bereits über 3000 Stück im Gebrauch  
 Preis Fr. 80.— per Stück  
 Sofort lieferbar, solange Vorrat

**INTERTHERM AG. ZÜRICH 1**

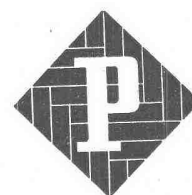
Nüscherstrasse 9, Tel. 051/27 88 92

**Parkett, der gediegene Bodenbelag seit Jahrhunderten**

## Parkett ist warm

In diesem Punkt sind sich Theorie und Praxis einig. Und Versuche beweisen es jeden Tag: Parkett schützt vor der mit Recht so gefürchteten Bodenkälte. Er ist deshalb mehr denn je der bevorzugte Bodenbelag.

Wenden Sie sich für Auskünfte an den Verband Schweizerischer Parkettfabrikanten und Vereinigung der Parkettgeschäfte, Postfach, Solothurn 2



**Parkett, der dauerhafte und warme Bodenbelag**

## «FORSTER» PERSPEKTIV-AUTOMAT

Der optisch-automatische Apparat zur Herstellung zentral-perspektivischer Bilder aus Grund- und Aufriss. Gänzlich neue Lösung des Problems. Keine Fluchtpunktkonstruktionen, keine Hilfslinien, keine Massablesungen. Kann auf jedem Zeichentisch aufgestellt werden. Geringer Platzbedarf. Gewährleistet ausserordentlich rasche und zuverlässige Arbeit. Keine Beschränkung auf irgend welche Formate. Schweizer Präzisionsarbeit. Günstiger Preis.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Vorführung.

**GEBR. SCHOLL AG.**  
 Poststrasse 3, Zürich

**F. FORSTER, APPARATEBAU**  
 Randenstrasse 218, Schaffhausen



**FIXIER-BOCK** hält die Armierung auf der statisch errechneten Höhe

Erhältlich im Eisenhandel oder bei **RUDOLF MEYER & CO., ZUG 1**  
 Postfach 190 Tel. (042) 4 19 89/4 38 95

# UTO-HEBEZEUGE

leistungsfähig

wirtschaftlich



Wir bauen:

Krane

Transportanlagen

Elektrozüge

Aufzüge

Schindler-Aufzug- u. Uto-Kran-Fabrik AG.

Zürich 9/48

Tel. (051) 52 53 10

# UTO - KRANE

Seit über 70 Jahren

# KAELBLE



**150 PS Planierraupe**  
**100 PS Hinterkipper**  
**200 PS Hinterkipper**

Zweiachser — allradangetrieben,  
Dreiachser mit und ohne  
Vorderradantrieb für  
Nutzlasten bis  
22 Tonnen

*im Einsatz bewährt*

Verlangen Sie  
Drucksache SBZ 25

**CARL KAELBLE, BACKNANG** b. Stuttgart  
Gegr. 1884 GmbH. Motoren- u. Maschinenfabrik  
Tel. 541 — 43/888 Fernschr. 079/853

☒ 384-8